



ASSOCIAZIONE SVIZZERA  
PER I RAPPORTI CULTURALI ED ECONOMICI  
CON L'ITALIA  
BASILEA

[www.asri-basilea.ch](http://www.asri-basilea.ch) / [info@asri-basilea.ch](mailto:info@asri-basilea.ch)

In occasione del 75° anniversario della fondazione siamo lieti di invitarvi alla serata teatrale

**Candelaio**  
**Commedia di Giordano Bruno**  
*(mit deutschen Untertiteln)*

**Realizzazione di Angela Antonini e Paola Traverso**  
**Con Angela Antonini**

**Mercoledì, 2 dicembre 2015, ore 18:15**

Cantina e9, Eulerstrasse 9, 4051 Basel

Una 'commedia fastidita' in forma di monologo: Angela Antonini e Paola Traverso hanno realizzato un'originale sintesi drammaturgica, che vede in scena una sola attrice. Unica nella produzione di Bruno, la commedia fu pubblicata a Parigi nel 1582 e mostra un mondo notturno, fantastico ed immaginifico. Ombre e demoni, figure altere e misteriose sono parte di un mondo alla rovescia che trova nel teatro il suo spazio privilegiato e in un linguaggio che procede come un fiume in piena il suo strumento più efficace. Nella finzione, l'opera offre la debole luce della candela per muoversi tra suoni, volti, luci e ombre, che mutano forma "avanti agli occhi" degli spettatori emergendo dal buio di una notte profonda, che ha, come vero protagonista, la mutazione stessa. Nella loro messa in scena, qui presentata per la prima volta in una nuova realizzazione, Angela Antonini e Paola Traverso ci guidano attraverso una lettura tematica lucida e incisiva nel labirinto di una 'filosofia in commedia' che ha già tutta la forza della grande rivoluzione culturale bruniana. Lo spettacolo è sottotitolato in tedesco.

***Seguirà un aperitivo cui tutti sono cordialmente invitati***

**Angela Antonini**, fiorentina, vive e lavora a Roma. Si è formata con registi e autori di fama internazionale insistendo molto sul concetto e prassi di attore/autore. Per la televisione, ha girato *Trilussa. Storie d'amore e di poesia* insieme a Michele Placido e Monica Guerritore.

**Paola Traverso**, ferrarese, vive e lavora a Roma. Ha realizzato numerosi film e documentari, tra cui, in collaborazione con il regista Massimo D'Orzi, *Ribelli!*, documentario sulla Resistenza in Italia, di cui è anche coautrice. I suoi interessi si sono andati concentrando sul dialogo tra montaggio – come scrittura per immagini – e drammaturgia – come parola poetica da mettere in scena. Ha condotto numerosi laboratori teatrali per le scuole.

Insieme collaborano dal 2009 e per la società di produzione *Il Gigante* hanno realizzato numerosi adattamenti di opere shakespeariane, tra cui tre studi su *La Tempesta*, diretta dal regista Massimo D'Orzi, *Sogno di una notte di mezza estate*, *Antonio e Cleopatra*, *Amleto*. Entrambe lavorano inoltre a un progetto di ricerca sulle origini della commedia popolare in Italia e sono docenti e responsabili tecniche della drammaturgia per il progetto LFT (Laboratorio di Filosofia e Teatro) presso l'Università di Roma Tor Vergata.

Per il comitato ASRI di Basilea, dott.ssa Luisa Zaugg-Prato, Mischelstrasse 17, 4153 Reinach